



多元化语言 (Multilingualism)

Josep Soler-Carbonell

爱沙尼亚塔尔图大学斯德哥尔摩大学讲师，研究员

什么是多元化语言？

多元化语言（这里用作多种语言（Plurilingualism）的同义词）是一种能用不同语言，进行单独或是全体之间沟通的能力。基于成长经历中语言的使用，有些人可以讲多种语言。同时，有些社会由使用不同语言的团体组成。这两种现象在当今世界均越发普遍，单语主义（个人或社会）反而成为例外，而不是常态。语言学家们同意今天有大约 6500 种语言，而世界上只有 196 个主权国家。

谁使用“多元化语言”这一概念？

“多元化语言”一词吸引了许多领域和学科的学者。作为这样一个如此广泛的领域，可以从不同的角度进行研究，包括：双语和第二语言习得（人们在生活中如何胜任多种语言）；语言和认知（语言如何影响人们的认知能力）；和社会语言（如何有效地管理和规范不同语言在特定社会中共同存在的作用）。不仅学者对此感兴趣，还有政府和组织。欧盟就是一个特别相关的例子。

与“跨文化对话”相适应吗？

多元化语言的演讲者可以为了不同的目的，利用他们不同的语言资源，最为显着的是（重新）创建不同的身份。有时候，他们对语言变体的运用能够创作出一个有意思的结果；其他时候，结果可能不是那么积极，因为使用不同的语言会强化群体边界和障碍。原则，多语言人士之间的共识越多，多语言遭遇的负面结果的可能性就会越小。从这个角度看，如果把多元化

语言作为跨文化交流的一个研究对象，跨文化对话这个概念将会大受裨益。

此领域还有哪些可以研究的问题？

在日益多样化的世界背景下，重要的是，要从各个角度继续学习多种语言。至关重要的是，继续调查多种语言使用者使用者如何、何时、为何使用特定语言 and 不同语言。这些结果不只是对文体研究方面的影响，它们给回揭示多种语言使用者在社会中的相关地位，反映出隐含的权力和不平等关系的较量。

参考文献

- Auer, P., & Wei, L. (Eds.). (2007). *Handbook of multilingualism and multilingual education*. Berlin & New York: Mouton de Gruyter.
- Cenoz, J. (2013). Defining multilingualism. *Annual Review of Applied Linguistics*, 33, 3-18.
- Martin-Jones, M., Blackledge, A., & Creese, A. (Eds.). (2012). *The Routledge handbook of multilingualism*. London, England: Routledge.

译者：邱俨，皇家路大学，加拿大